



ПОСТАНОВЛЕНИЕ

**О проведении переговоров и о подписании Соглашения
о сотрудничестве между Министерством сельского хозяйства
Республики Абхазия и Министерством сельского хозяйства
и аграрной реформы Сирийской Арабской Республики
в области сельского хозяйства**

В соответствии со статьей 12 Закона Республики Абхазия от 2 ноября 2007 года №1872-с-IV «О международных договорах Республики Абхазия» и пунктом 3.8 Положения о порядке заключения двусторонних международных договоров Республики Абхазия, утвержденного Указом Президента Республики Абхазия от 6 октября 2021 года № 260 «Об утверждении Положения о порядке заключения двусторонних международных договоров Республики Абхазия»,

Кабинет Министров Республики Абхазия

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Одобрить представленный Министерством сельского хозяйства Республики Абхазия, согласованный с Министерством иностранных дел Республики Абхазия, Министерством юстиции Республики Абхазия, Министерством финансов Республики Абхазия, Министерством экономики Республики Абхазия проект Соглашения о сотрудничестве между Министерством сельского хозяйства Республики Абхазия и Министерством сельского хозяйства и аграрной реформы Сирийской Арабской Республики в области сельского хозяйства (прилагается).

2. Министерству сельского хозяйства Республики Абхазия:

– провести переговоры с Сирийской стороной и подписать указанное в пункте 1 настоящего Постановления Соглашение, разрешив вносить изменения и дополнения, не имеющие принципиального значения;

– представить в Кабинет Министров Республики Абхазия, согласованное в ходе переговоров указанное в пункте 1 настоящего Постановления Соглашение.

3. Считать утратившим силу Постановление Кабинета Министров Республики Абхазия от 30 июня 2022 года №68 «О проведении переговоров о подписании Соглашения между Министерством сельского хозяйства Республики Абхазия и Министерством сельского хозяйства и аграрной реформы Сирийской Арабской Республики о сотрудничестве в области сельского хозяйства».

Премьер-министр

г. Сухум

1 декабря 2023 г.

№130



А. Анкваб

СОГЛАШЕНИЕ
о сотрудничестве между Министерством сельского хозяйства
Республики Абхазия и Министерством сельского хозяйства
и аграрной реформы Сирийской Арабской Республики
в области сельского хозяйства

Министерство сельского хозяйства Республики Абхазия и Министерство сельского хозяйства и аграрной реформы Сирийской Арабской Республики, именуемые в дальнейшем «Стороны»,

основываясь на взаимной выгоде и желании развивать и расширять сотрудничество между двумя странами в области сельского хозяйства,

а также координировать исследования и обмениваться научными данными и другой информацией в области сельского хозяйства,

на основании положений Договора о дружбе и сотрудничестве между Республикой Абхазия и Сирийской Арабской Республикой от 4 сентября 2018 года, Соглашения между Правительством Республики Абхазия и Правительством Сирийской Арабской Республики по созданию Совместного комитета по экономическому, торговому, научному, техническому и культурному сотрудничеству от 6 сентября 2018 года,

согласились о нижеследующем:

Статья 1. Цель

Настоящее Соглашение направлено на принятие надлежащих мер между Сторонами для установления взаимовыгодных и равноправных отношений в области сельского хозяйства, а также активизации сотрудничества между хозяйствующими субъектами, научно-исследовательскими учреждениями и другими сельскохозяйственными учреждениями.

Статья 2. Сферы сотрудничества

В рамках своей компетенции и при соблюдении законодательства государств Стороны осуществляют сотрудничество по следующим направлениям:

- 1) научные сельскохозяйственные исследования;
- 2) растениеводство и защита растений;
- 3) животноводство и здоровье животных;
- 4) планирование и развитие сельских территорий;
- 5) рыболовство и аквакультура;
- 6) экономика сельского хозяйства;
- 7) иные сельскохозяйственные направления, согласованные Сторонами.

Статья 3. Формы сотрудничества

Сотрудничество между Сторонами будет осуществляться в соответствии с настоящим Соглашением путем:

- 1) обмена информацией о законодательных и иных нормативных правовых актах, методической и другой информацией в области карантина растений, животных и других связанных с ними сельскохозяйственных правилах;
- 2) обмена информацией и исследованиями о научных и экономических мероприятиях в области сельского хозяйства, проводимых в обеих странах;
- 3) обмена передовыми технологиями и методами переработки сельскохозяйственной продукции;
- 4) обмена опытом во всех областях сельского хозяйства и регулирование вопросов по обучению сельскохозяйственных кадров;
- 5) содействие участию хозяйствующих субъектов в международных выставочно-ярмарочных и других деловых мероприятиях в сфере сельского хозяйства, проводимых в Республике Абхазия и Сирийской Арабской Республике;
- 6) иные взаимовыгодные формы сотрудничества.

Статья 4. Финансовые обязательства

Для обмена специалистами и делегатами:

- 1) стороны будут содействовать участию специалистов и делегатов государств Сторон в мероприятиях различного уровня в сфере сельского хозяйства;
- 2) направляющая Сторона берет на себя транспортные расходы своих специалистов и делегатов, а принимающая Сторона несет ответственность за проживание и внутренний транспорт в связи с осуществлением программ взаимных визитов;
- 3) в остальном Стороны будут самостоятельно финансировать свой вклад в реализацию настоящего Соглашения в соответствии с дополнительными соглашениями, согласованными Сторонами и собственными финансовыми ресурсами.

Статья 5. Разрешения споров

Любой спор, который может возникнуть в отношении применения или толкования настоящего Соглашения, разрешается мирным путем, путем прямых консультаций и переговоров между Сторонами или по дипломатическим каналам без обращения к какой-либо третьей стороне.

Статья 6. Заключительные положения

1. Настоящее Соглашение вступает в силу с момента получения письменного уведомления, в котором одна Сторона информирует по дипломатическим каналам другую о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Настоящее Соглашение действует в течение пяти лет и автоматически продлевается на тот же срок, если ни одна из Сторон не уведомит другую в письменной форме по дипломатическим каналам за шесть месяцев до истечения срока его действия о своем намерении его расторгнуть. В случае такого прекращения проекты и мероприятия, находящиеся в стадии реализации, продолжают работать до тех пор, пока не будут реализованы.

3. Каждая Сторона может вносить изменения или дополнения в настоящее Соглашение путем взаимного письменного согласия, направленного по дипломатическим каналам.

Все изменения и дополнения оформляются отдельными протоколами, являющимися неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

4. Положения настоящего Соглашения не затрагивают обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых они являются.

Совершено в г. _____ «__» _____ 2023 года в двух подлинных экземплярах, каждый на абхазском, русском, арабском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае разногласий для целей толкования и применения настоящего Соглашения будет использоваться текст на английском языке.

За
Министерство сельского хозяйства
Республики Абхазия

За
Министерство сельского
хозяйства и аграрной реформы
Сирийской Арабской Республики

Б. Ц. Джопуа

М. Х. Катана